



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)  
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

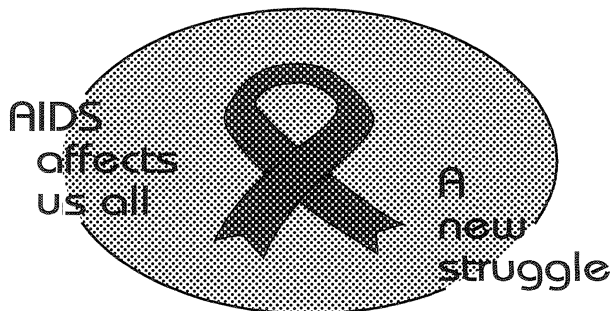
**Vol. 8**

**PIETERMARITZBURG,**

30 JANUARY 2014  
30 JANUARIE 2014  
30 kuMASINGANA 2014

**No. 1087**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

**CONTENTS**

<i>No.</i>	<i>Page</i>
<b>PROVINCIAL NOTICES</b>	
15 KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act (8/2010): Notice of an application received for a change in natural persons and corporate body in terms of section 97 of the Act.....	9
16 do.: Public hearings for application .....	15
17 Notice in terms of section 9 (1) of the KwaZulu Natal Land Administration Act (3/2003) .....	18
18 do .....	21
<b>MUNICIPAL NOTICE</b>	
3 Republic of South Africa Act (108/1996) and Local Government: Municipal Systems Act (32/2000): By-laws for the Control and Discharge of fireworks: Endumeni Municipality.....	24

**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Bladsy</i>
<b>PROVINSIALE KENNISGEWINGS</b>	
15 KwaZulu-Natal Dobbelaar en Weddery Wet (8/2010): Kennisgewing van aansoeke ontvang om 'n vorm van 'n besigheid te verandering van 'n persoon tot 'n maatskappy in terme van artikel 97 van die Wet .....	13
16 do.: Kennisgewing van openbare aanhoor .....	17
17 Kennisgewing ingevolge artikel 9 (1) van die KwaZulu-Natal Wet op Grondadministrasie (3/2003) .....	19
18 do .....	22
<b>MUNISIPALE KENNISGEWING</b>	
3 Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika (108/1996) en Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels (32/2000): Verordening in sake die Beheer en Skiet van Vuurwerke: Endumeni Munisipaliteit .....	28

*No.**Ikhasi***IZAZISO ZESIFUNDAZWE**

15 Isaziso ngesicelo esamukeliwe sokushintsha isimo sebhizinisi sisuka kumuntu nje ojwayelekile siya kwi Nkampani ngokoMthetho 97 wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka (8/2010).....	11
16 uMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali (8/2010): Isaziso ngesigawu sokulalelwa kwesicelo esamukeliwe ...	16
17 Isaziso ngokwesigaba 9 (1) soMthetho wokuphathwa komhlaba waKwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 3 ka 2003)	20
18 do .....	23

**ISAZISO SIKAMASIPALA**

3 soMthetho, uNo. 108 we- 1996, waseNingizimu Afrika, esifundwa nesigaba 11 soHulumeni Basekhaya: uMthetho uNo. 32 Wezinqubo zikaMasipala wezi-2000: iMithetho kaMasipala Yokulawulwa Nokuqhunyiswa Kwezikwibhisi: uMasipala waseNdumeni.....	34
---	----

# IMPORTANT NOTICE

The  
**KwaZulu-Natal Provincial Gazette** Function  
will be transferred to the  
**Government Printer** in Pretoria  
as from 26 April 2007

**NEW PARTICULARS ARE AS FOLLOWS:**

**Physical address:**

Government Printing Works  
149 Bosman Street  
Pretoria

**Postal address:**

Private Bag X85  
Pretoria  
0001

**New contact persons:** Gladys Shaku Tel.: (012) 334-4673  
Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334-4591

**Fax number:** (012) 323-8805

**E-mail addresses:** Gladys.Shaku@gpw.gov.za  
Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

**Contact persons for subscribers:**

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734  
Tel.: (012) 334-4753  
Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

**Payment:**

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

Advertising Manager

IT IS THE CLIENTS RESPONSIBILITY TO ENSURE THAT THE CORRECT AMOUNT IS PAID AT THE CASHIER OR DEPOSITED INTO THE GOVERNMENT PRINTING WORKS BANK ACCOUNT AND ALSO THAT THE REQUISITION/COVERING LETTER TOGETHER WITH THE ADVERTISEMENTS AND THE PROOF OF DEPOSIT REACHES THE GOVERNMENT PRINTING WORKS IN TIME FOR INSERTION IN THE PROVINCIAL GAZETTE.

**No ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.**

$\frac{1}{4}$  page **R 257.15**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

**TAKE NOTE OF  
THE NEW TARIFFS  
WHICH ARE  
APPLICABLE  
FROM THE 1ST OF  
MAY 2013**

$\frac{1}{2}$  page **R 514.30**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

$\frac{3}{4}$  page **R 771.45**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

Full page **R 1 028,50**

Letter Type: Arial Size: 10

Line Spacing: At:  
Exactly 11pt

SUBSCRIPTION: R 212,00 PER YEAR / R 1 028,50 PER PAGE = 25CM



REPUBLIC  
OF  
SOUTH AFRICA

## LIST OF FIXED TARIFF RATES AND CONDITIONS

FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES  
IN THE *KwaZulu-Natal PROVINCE*  
*PROVINCIAL GAZETTE*

**COMMENCEMENT: 1 MAY 2013**

### CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

#### CLOSING TIMES FOR THE ACCEPTANCE OF NOTICES

1. (1) The *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* is published every week on Thursday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* on any particular Thursday, is **15:00 one week prior to the publication date**. Should any Thursday coincide with a public holiday, the publication date remains unchanged. However, the closing date for acceptance of advertisements moves backwards accordingly, in order to allow for 5 working days prior to the publication date.
- (2) The date for the publication of an **Extraordinary** *KwaZulu-Natal Province Provincial Gazette* is negotiable.
2. (1) Notices received **after closing time** will be held over for publication in the next *KwaZulu-Natal Provincial Gazette*.
- (2) Amendments or changes in notices cannot be undertaken unless instructions are received **before 10:00 on Fridays**.
- (3) Notices for publication or amendments of original copy can not be accepted over the telephone and must be brought about by letter, by fax or by hand. The Government Printer will not be liable for any amendments done erroneously.
- (4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 2(2).

#### APPROVAL OF NOTICES (This only applies to Private Companies)

3. In the event where a cheque, submitted by an advertiser to the Government Printer as payment, is dishonoured, then the Government Printer reserves the right to refuse such client further access to the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* until any outstanding debts to the Government Printer is settled in full.

#### THE GOVERNMENT PRINTER INDEMNIFIED AGAINST LIABILITY

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—
  - (1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;
  - (2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

- (3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

#### **LIABILITY OF ADVERTISER**

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

#### **COPY**

6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.  
(2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

#### **PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)**

9. **With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.**
10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.  
(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the **Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.**
11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

12. *In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.*
13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

#### **PROOF OF PUBLICATION**

14. **Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price.** The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

## **GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS**

Bank:	ABSA
	BOSMAN STREET
Account No.:	4057114016
Branch code:	632-005
Reference No.:	00000006
Fax No.:	(012) 323 8805

#### ***Enquiries:***

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

---

**PROVINCIAL NOTICES—PROVINSIALE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZESIFUNDAZWE**

---

The following notices are published for general information.

Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
30 January 2014

MR N.V.E. NGIDI  
Director-General

Langalibalelestraat 300  
Pietermaritzburg  
30 Januarie 2014

MNR. N.V.E. NGIDI  
Direkteur-generaal

Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke.

300 Langalibalele Street  
Pietermaritzburg  
30 kuMasingana 2014

MNU. N.V.E. NGIDI  
Umqondisi-Jikelele



No. 15

30 January 2014



**KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD**

**NOTICE OF AN APPLICATION RECEIVED FOR A CHANGE IN NATURAL PERSONS  
AND CORPORATE BODY IN TERMS OF SECTION 97 OF THE ACT, 2010**

1. In terms of Section 34, read with Regulation 14 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 8 of 2010), notice is hereby given of the application for a Change in the identity of the owners of the bookmaking business referred to below in terms of Section 97 of the of the Act.

The following list contains the name of the applicant, the address and the licensees impacted:

<b>APPLICANT</b>	<b>ADDRESS</b>	<b>LICENSEE</b>
<b>Betting World KZN (Pty) Ltd</b>	15 Mitchell Crescent, Greyville, Durban	Mr De Lisle Weare t/a Club Tab
	1451 North Coast Road Unit 7 Greenfields Business Park, Avoca, Durban	Mr Michael Weare t/a The Betting Shop

**2. Public inspection of application**

The above mentioned application will, subject to any ruling by the Board to the contrary in accordance with the provisions of section 34 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010) read with regulation 14, be open for public inspection at the offices of the Board at the address mentioned below for the period from **30 January 2014 to 27 February 2014**

KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board  
Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Langalibalele Street  
PIETERMARITZBURG, 3201

or KwaZulu-Natal Gaming & Betting Board  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

**3. Invitation to lodge representations**

Interested persons are hereby invited to lodge any representations in respect of the application by no later than **16:00 on 27 February 2014**. Representations should be in writing and must contain at least the following information:

- (a) The name of the applicant to whom the representations relate
- (b) The ground(s) on which representations are made.
- (c) The name, address and telephone number of the person submitting the representations.
- (d) An indication as to whether or not the person making the representations wishes to make oral representations when the Board hears the application.

Any representations that do not contain all of the information referred to in paragraph 3 above, will be deemed not to have been lodged with the Board and will not be considered by the Board.

Representations should be addressed to:

The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

or faxed to: (033) 3427853.

No. 15

30 kuMasingana 2014

**IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI****ISAZISO NGESICELO ESAMUKELIWE SOKUSHINTSHA ISIMO SEBHZINISI SISUKA KUMUNTU NJE OJWAYELEKILE SIYA KWI NKAMPANI NGOKOMTHETHO 97 WEZOKUGEMBULA WAKWAZULU-NATALI KA 2010**

1. Ngokomthetho 34 wezokuGembula, ufundwe kanye Nomthethonqubo 14 waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezwa isaziso ngesicelo sokushintsha isimo sebhizinisi sisuka kumuntu nje ojwayelekile siya kwiNkampani ngokwezinhlelo zesigaba 97 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka 2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) esemukelwe kumfakisicelo obalulwe ngenzansi.

Ngenzansi igama le nkampani efake isicelo kanye nekheli lezindawo zamalaysense athintekayo:

UMFAKISICELO	IKHELI	IBHIZINISI ELIJWAYELEKILE
<b>Betting World KZN (Pty) Ltd</b>	15 Mitchell Crescent, Greyville, Durban	Mr De Lisle Weare t/a Club Tab
	1451 North Coast Road Unit 7 Greenfields Business Park, Avoca, Durban	Mr Michael Weare t/a The Betting Shop

**2. Ukuhlolwa kwesicelo ngumphakathi**

Lesi sicelo esibalulwe ngenhla, kuye ngokuhambisana nanoma yisiphi isinqumo seBhodi esiphikisayo ngokwezinhlinzeko zesigaba 34 soMthetho wezokuGembula waKwaZulu-Natali ka2010 (uMthetho No. 08 ka 2010) ufundwe kanye Nomthethonqubo 14, isicelo sizokwazi ukubonwa ngumphakathi emahhovisi eBhodi kuleli kheli elibhalwe ngezansi esikhathini esisukela kumhla **zingu 30 kuMasingane 2014 kuya mhla zinga 27 kuNhlolanja 2014.**

KwaZulu-Natal Gaming &amp; Betting Board

Ground Floor (South Tower)  
Room G135  
Natalia Building  
330 Langalibalele Street  
PIETERMARITZBURG, 3201  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

Noma ku KwaZulu-Natal Gaming &amp;

Betting Board  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

### 3. Isimemo sokwenza izethulo

Abantu abanentshisekelo bayamenywa ukuba benze izethulo kungakadluli mhla **zinga 27 kuNhlolanja 2014** ngaphambi **kwehora lesine ntambama**. Izethulo kufanele zibhalwe futhi zibe naleminingwane elandelayo:

- (a) Igama lomfakisicelo izethulo eziqondene naye;
- (b) Izizathu izethulo ezenziwa ngaphansi kwazo;
- (c) Igama, ikheli kanye nenombolo yocingo yomuntu oletha izethulo; kanye;
- (d) Nokubalula ukuthi umuntu owenza izethulo ufisa ukwenza izethulo ngomlomo uma iBhodi isilalela isicelo.

Noma iziphi izethulo ezingaluqukethe lonke lolu lwazi olubalulwe endimeni 3 ngenhla zizothathwa ngokuthi azikaze zethulwe kwiBhodi futhi iBhodi angeke izicubungule.

**Izethulo kufanele zithunyelwe ku:**

The Chief Executive Officer  
KwaZulu-Natal Gaming and Betting Board  
Private Bag X9102  
PIETERMARITZBURG  
3200

noma zithunyelwe ngesikhahlamezi kule nombolo: (033) 3427853

No. 15

30 Januarie 2014



## KWAZULU-NATAL DOBBEL EN WEDDERY RAAD

**KENNISGEWING VAN AANSOEKE ONTVANG OM 'N VORM VAN 'N BESIGHEID TE VERANDERING VAN 'N PERSOON TOT 'N MAATSKAPPY IN TERME VAN ARTIKEL 97 VAN DIE KWAZULU NATAL DOBBELARY EN WEDDERY WET, 2010**

1. In terme van Artikel 34, gelees met Regulasie 14 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery, 2010 (Wet No 8 van 2010), word hierby kennis gegee van die aansoek vir 'n verandering in die identiteit van die eienaars van die beroepsweddersbesigheid waarna hieronder verwys word in terme van Artikel 97 van die Wet.

Die volgende lys bevat die naam van die aansoeker, lisenseer betrokke en hul adresse

AANSOEKER	ADRESSE	LISENSIE
Betting World KZN (Edms) Bpk	15 Mitchell Crescent, Greyville, Durban	Mr De Lisle Weare t/a Club Tab
	1451 North Coast Road Unit 7 Greenfields Business Park, Avoca, Durban	Mr Michael Weare t/a The Betting Shop

## 2. Openbare inspeksie van aansoek

Die aansoek lê, behoudens enige teenstrydige reëling deur die raad in ooreenstemming met die bepalings van artikel 34 van die KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Wet, 2010 (Wet No. 08 van 2010) gelees met Regulasie 14, vir openbare inspeksie ter insae by die kantoor van die Raad by die ondergemelde adres vir die tydperk van **30 Januarie tot 27 Februarie 2014**.

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Grondvloer (Suid Toring)  
Kamer G135  
Natalia Gebou  
Langalibalele straat 330  
Pietermaritzburg  
3200

Of

KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
3 Nollsworth Crescent  
Nollsworth Park  
La Lucia Ridge  
Durban  
4300

### 3. Uitnodiging om vertoë te rig

Belanghebbende persone word hierby uitgenooi om enige vertoë ten opsigte van die aansoeker te rig teen nie later as **16:00** op **27 Februarie 2014**. Vertoë moet skriftelik geskied en moet minstens die volgende inligting bevat:

- (a) Die name van die aansoeker waarop die vertoë betrekking het;
- (b) Die grond(e) waarop die vertoë berus;
- (c) Die naam, adres en telefoonnommer van die persoon wat die vertoë rig en
- (d) 'n Aanduiding of die persoon wat die vertoë rig ook mondelikse vertoë wil rig, aldan nie, wanneer die raad die aansoek aanhoor.

Enige vertoë wat nie al die besonderhede bevat wat in paragraaf 3 vermeld word nie, sal geag word nie by die raad ingedien te wees nie en sal nie deur die raad oorweeg word nie.

Vertoë moet gerig word aan:

Die Hoof- Uitvoerende Beampte  
KwaZulu-Natal Dobbelary en Weddery Raad  
Private sak 9102  
Pietermaritzburg  
3200

Of per faks gestuur word na: (033) 342-7853

No. 16

30 January 2014

**KWAZULU-NATAL GAMING AND BETTING BOARD****PUBLIC HEARINGS FOR APPLICATION**

1. In terms of Regulation 21 of the KwaZulu-Natal Gaming and Betting Act, 2010 (Act No. 08 of 2010), notice is hereby given that public hearings for the under-mentioned applicant will be held on **Thursday: 06 February 2014 at Protea Hotel The Richards, 3 Hibbert Drive Meerensee, Richards Bay at 12:h30.**

APPLICANT	ADDRESSES	NATURE OF APPLICATION
1. <b>Mrs Nhlanhla Manana t/a Brakenham Tattersalls</b>	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	<b>Application for a right to operate a Bookmaking Business in the Uthungulu District Municipality.</b>

No. 16

30 kuMasingana 2014



## IBHODI YEZOKUGEMBULA YAKWAZULU-NATALI

### ISAZISO NGESIGCAWU SOKULALELWA KWESICELO ESAMUKELIWE

1. Ngokomthethonqubo 21 wezokuGembula waKwaZulu-Natali, (uMthetho No. 08 ka 2010), ngalokhu lapha kunikezelwa isaziso sokuthi izinkundla zomphakathi zesicelo esilandelayo zizobanjwa ngoLwesine zingu - **06 kuNhlolanja 2014, e Protea Hotel The Richards, 3 Hibbert Drive Meerensee, Richards Bay, ngo 12h30.**

UMFAKISICELO	IKHELI	UHLOBO LWESICELO
1. <b>Mrs Nhlanhla Manana t/a Brakenham Tattersalls</b>	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	<b>Isicelo sokuthola ilungelo lokuqhuba ibhizinisi lokubheja elizokuba ku Masipala wase Uthungulu District.</b>



No. 16

30 Januarie 2014



## KWAZULU-NATAL DOBBELRAAD

### KENNISGEWING VAN OPENBARE AANHOOR

- Ingevolge regulasie 21 van die regulasies onder die KwaZulu-Natal Dobbelwet, 2010 (Wet No. 08 van 2010), word hierby kennis gegee dat die openbare verhore vir die volgende aansoeker sal gehou word op **dag, 06 Februarie 2014** te **Protea Hotel The Richards, 3 Hibbert Drive Meerensee, Richards Bay** om 12h30.

AANSOEKER	ADRESSE	TIPE VAN AANSOEKE
1. <b>Mrs Nhlanhla Manana t/a Brakenham Tattersalls</b>	60 Gibbum Grove, Shop 4, Logbro Centre, Brakenham, Richards Bay	<b>Aansoek vir 'n reg om 'n beroepsweddersbesigheid in die Uthungulu Distrikmunisipaliteite bedryf.</b>

No. 17

30 January 2014

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 9(1) OF THE KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003  
(ACT NO. 3 OF 2003)**

KINDLY TAKE NOTE that the Member of the Executive Council for Human Settlements and Public Works of KwaZulu-Natal, (hereinafter referred to as the "MEC"), hereby gives notice in terms of section 9(1) of the KwaZulu-Natal Land Administration Act, 2003 (Act No. 3 of 2003), (hereinafter referred to as "the Act"), of the expropriation of the property described below, as contemplated in terms of the provisions of section 8 of the Act;

AND FURTHER TAKE NOTE that the said property –

1. is fully described as **Portion 600 (of 2) of the farm Albinia No. 957** measuring approximately **608 m<sup>2</sup>**, situated in the Administrative District of KwaZulu-Natal and registered in the name of **Robert Anthony Norton and Peta Veronica Ann Norton** by virtue of Deed of Transfer No. **13995/2010** dated **6 May 2010**;
2. has the following rights: **NIL**;
3. is currently zoned: **SPECIAL RESIDENTIAL 1800**;
4. in which the operations which are being carried on currently: **NIL**; and
5. consists of the following improvements: **NIL**;

AND FURTHER TAKE NOTE that if you are intending to claim compensation as a result of the expropriation you are invited to enter into negotiations with the MEC in this regard;

AND FURTHER TAKE NOTE that your attention is drawn to the provisions of section 9(5)(a) which provide that –

"Any expropriation referred to in subsection (4) takes effect immediately on publication of the notice even though compensation payable in respect of such property has not been finally determined or paid.";

Written representations in regard to the proposed expropriation can be made within thirty (30) days of the publication of this notice to the Head: Transport at the address hereunder for my consideration.

**Contact details:**

Head: Transport  
Private Bag X9043  
PIETERMARITZBURG  
3200

Telephonic Enquiries:	Ms S Ngubo
Tel No.:	(033) 355 8973
Fax No.:	(033) 355 8967
File ref.:	P255/3/2/75

  
MR R PILLAY, MEC

26/09/17

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Human Settlements and Public Works

No. 17

30 Januarie 2014

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 9(1) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP GRONDADMINISTRASIE, 2003  
(WET NO. 3 VAN 2003)**

NEEM ASSEBLIEF KENNIS dat die Lid van die Uitvoerende Raad vir Menslike Nedersettings en Openbare Werke van KwaZulu-Natal, (hierna verwys na as "die LUR"), hiermee kennis gee ingevolge artikel 9(1) van die KwaZulu-Natal Wet op Grondadministrasie, 2003 (Wet No. 3 van 2003), (hierna verwys na as "die Wet"), van die onteiening van die eiendom soos hieronder beskryf, soos bedoel ingevolge die bepalings van artikel 8 van die Wet;

EN NEEM VERDER KENNIS dat die vermelde eiendom –

1. ten volle beskryf word as **Gedeelte 600 (van 2) van die plaas Albinia No. 957** wat ongeveer 608 m<sup>2</sup> meet, geleë in die Administratiewe Distrik van KwaZulu-Natal en geregistreer is in die naam van **Robert Anthony Norton en Peta Veronica Norton** uit hoofde van Transportakte No. 13995/2010 gedateer 6 Mei 2010;
2. die volgende regte het: GEEN;
3. tans gesoneer is: SPESIAAL RESIDENSIEEL 1800;
4. waarop die bedrywighede tans uitgevoer word: GEEN; en
5. die volgende verbeterings bevat: GEEN;

EN NEEM VERDER KENNIS dat indien u van voorneme is om vergoeding te eis as gevolg van die onteiening, u uitgenooi word om in hierdie verband met die LUR in onderhandeling te tree;

EN NEEM VERDER KENNIS dat u aandag gevestig word op die bepalings van artikel 9(5)(a) wat bepaal dat –

"Enige onteiening vermeld in subartikel (4) onmiddellik in werking tree na die publikasie van 'n kennisgewing selfs in die geval wanneer vergoeding betaalbaar met betrekking tot sodanige eiendom nie finaal bepaal of betaal is nie.";

Skriftelike versoë met betrekking tot die voorgenome onteiening kan binne dertig (30) dae na publikasie van hierdie kennisgewing gemaak word aan die Hoof: Vervoer by die onderstaande adres vir my oorweging.

**Kontakbesonderhede:**

Hoof: Vervoer	Telefoniese Navrae:	Me S Ngubo
Privaatsak X9043	Telno.:	(033) 355 8973
PIETERMARITZBURG	Faksn.:	(033) 355 8967
3200	Lêerverwysing:	P255/3/2/75

MNR R PILLAY, LPW

*26/01/14*

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Menslike Nedersettings en Openbare Werke

No. 17

30 kuMasingana 2014

**ISAZISO NGOKWESIGABA 9(1) SOMTHETHO WOKUPHATHWA KOMHLABA WAKWAZULU-NATALI, 2003  
(UMTHETHO NO. 3 KA 2003)**

UYAZISWA ukuthi iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezokuHlaliswa kwaBantu nemiSebenzi yoMphakathi KwaZulu-Natali, (ngemva kwalokhu elizobizwa "ngeLungu loMkhandlu oPhethe"), ngalokhu likhipha isaziso ngokwesigaba 9(1), soMthetho wokuPhathwa koMhlaba waKwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 3 ka 2003) (ngemva kwalokhu ozobizwa "ngoMthetho"), ngenhloso yalo yokudla umhlaba ochazwe ngezansi, njengoba kuhlongozwe ngokwezinhlinzeko zesigaba 8 soMthetho:

FUTHI UYAZISWA ukuthi umhlaba okukhulunywa ngawo –

1. uchazwe ngokuphelele njengeNgxenywe 600 (ka 2) yepulazi i-Albinia No. 957 elinganiselwa ku-608 m<sup>2</sup>, engaphansi kwesiFunda saKwaZulu-Natali futhi ebhaliswe egameni lika-Robert Anthony Norton no Peta Veronica Ann Norton ngokwamandla eTayitela lokuDlulisela No. 13995/2010 lamhla ziyi-6 kuNhlaba 2010;
2. unala malungelo alandelayo: AWEKHO;
3. uklanyelwe lokhu: INDAWO EKHETHEKILE YOKUHLALA EYI-1800;
4. imisebenzi eqhutshwa kuyona njengamanje: AYIKHO; futhi
5. uthuthukiswe kanje: AWUTHUTHUKISIWE;

FUTHI UYAZISWA ukuthi uma uhlose ukufuna inkokhelo ngenxa yokudliwa komhlaba uyamenywa ukuba uxoxisane neLungu loMkhandlu oPhethe mayelana nalokhu;

FUTHI UYAZISWA ukuthi ubheke izinhlinzeko zesigaba 9(5)(a) ezihlinzeka ngokuthi –

"Noma ikuphi ukudliwa komhlaba okukhulunywe ngakho kwisigatshana (4) kuyokwenzeka ngokushesha ngemuva kokushicilelwa kwesaziso nakuba inkokhelo eyokhishwa mayelana nalowo mhlaba ingakanqunywa noma ingakakhokhwa.";

Izethulo ezibhalwe phansi mayelana nalokhu kudliwa komhlaba okuhlongozwayo zingenziwa ezinsukwini ezingamashumi amathathu (30) kushicilelwe lesi saziso zibhekiswe kwiNhloko yoMnyango wezokuThutha kuleli kheli elingezansi ukuze zicutshungulwe.

**Imininingwane yokuxhumana:**

INhloko yoMnyango wezokuThutha  
Private Bag X9043  
PIETERMARITZBURG  
3200

Imibuzo ngocingo: Nks. S Ngubo  
Ucingo: (033) 355 8973  
Ifeksi: (033) 355 8967  
Inkomba yefayela: P255/3/2/75

MNU/R PILLAY 26/09/13

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali  
elibhekele ezokuHlaliswa kwaBantu nemiSebenzi yoMphakathi

No. 18

30 January 2014

**NOTICE IN TERMS OF SECTION 9(1) OF THE KWAZULU-NATAL LAND ADMINISTRATION ACT, 2003  
(ACT NO. 3 OF 2003)**

KINDLY TAKE NOTE that the Member of the Executive Council for Human Settlements and Public Works of KwaZulu-Natal, (hereinafter referred to as the "MEC"), hereby gives notice in terms of section 9(1) of the KwaZulu-Natal Land Administration Act, 2003 (Act No. 3 of 2003), (hereinafter referred to as "the Act"), of the expropriation of the property described below, as contemplated in terms of the provisions of section 8 of the Act;

AND FURTHER TAKE NOTE that the said property –

1. is fully described as **Remainder of Portion 621 of the farm Albinia No. 957** measuring approximately 474 m<sup>2</sup>, situated in the Administrative District of KwaZulu-Natal and registered in the name of **Robert Anthony Norton and Peta Veronica Ann Norton** by virtue of Deed of Transfer No. **13995/2010** dated **6 May 2010**;
2. has the following rights: NIL;
3. is currently zoned: **SPECIAL RESIDENTIAL 1800**;
4. in which the operations which are being carried on currently: NIL; and
5. consists of the following improvements: NIL;

AND FURTHER TAKE NOTE that if you are intending to claim compensation as a result of the expropriation you are invited to enter into negotiations with the MEC in this regard;

AND FURTHER TAKE NOTE that your attention is drawn to the provisions of section 9(5)(a) which provide that –

"Any expropriation referred to in subsection (4) takes effect immediately on publication of the notice even though compensation payable in respect of such property has not been finally determined or paid.";

Written representations in regard to the proposed expropriation can be made within thirty (30) days of the publication of this notice to the Head: Transport at the address hereunder for my consideration.

**Contact details:**

Head: Transport  
Private Bag X9043  
PIETERMARITZBURG  
3200

Telephonic Enquiries:	Ms S Ngubo
Tel. No.:	(033) 355 8973
Fax No.:	(033) 355 8967
File ref.:	P255/3/2/77

MR R PILLAY, MEC

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Human Settlements and Public Works

No. 18

30 Januarie 2014

**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 9(1) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP GRONDADMINISTRASIE, 2003  
(WET NO. 3 VAN 2003)**

NEEM ASSEBLIEF KENNIS dat die Lid van die Uitvoerende Raad vir Menslike Nedersettings en Openbare Werke van KwaZulu-Natal, (hierna verwys na as "die LUR"), hiermee kennis gee ingevolge artikel 9(1) van die KwaZulu-Natal Wet op Grondadministrasie, 2003 (Wet No. 3 van 2003), (hierna verwys na as "die Wet"), van die onteining van die eiendom soos hieronder beskryf, soos bedoel ingevolge die bepalings van artikel 8 van die Wet;

EN NEEM VERDER KENNIS dat die vermelde eiendom –

1. ten volle beskryf word as **Restant van Gedeelte 621 van die plaas Albinia No. 957** wat ongeveer **474 m<sup>2</sup>** meet, geleë in die Administratiewe Distrik van KwaZulu-Natal en geregistreer is in die naam van **Robert Anthony Norton en Peta Veronica Ann Norton** uit hoofde van Transportakte No. **13995/2010** gedateer **6 Mei 2010**;
2. die volgende regte het: **GEEN**;
3. tans gesoneer is: **SPESIAAL RESIDENSIEEL 1800**;
4. waarop die bedrywighede tans uitgevoer word: **GEEN**; en
5. die volgende verbeterings bevat: **GEEN**;

EN NEEM VERDER KENNIS dat indien u van voorneme is om vergoeding te eis as gevolg van die onteining, u uitgenooi word om in hierdie verband met die LUR in onderhandeling te tree;

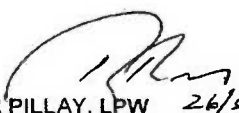
EN NEEM VERDER KENNIS dat u aandag gevestig word op die bepalings van artikel 9(5)(a) wat bepaal dat –

"Enige onteining vermeld in subartikel (4) onmiddellik in werking tree na die publikasie van 'n kennisgewing selfs in die geval wanneer vergoeding betaalbaar met betrekking tot sodanige eiendom nie finaal bepaal of betaal is nie.";

Skriftelike vertoë met betrekking tot die voorgenome onteining kan binne dertig (30) dae na publikasie van hierdie kennisgewing gemaak word aan die Hoof: Vervoer by die onderstaande adres vir my oorweging.

**Kontakbesonderhede:**

Hoof: Vervoer	Telefoniese Navrae:	Me S Ngubo
Privaatsak X9043	Telno.:	(033) 355 8973
PIETERMARITZBURG	Faksno.:	(033) 355 8967
3200	Lêerverwysing:	P255/3/2/77

  
MNR R PILLAY, LPW 26/09/17

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Menslike Nedersettings en Openbare Werke

No. 18

30 kuMasingana 2014

**ISAZISO NGOKWESIGABA 9(1) SOMTHETHO WOKUPHATHWA KOMHLABA WAKWAZULU-NATALI, 2003  
(UMTHETHO NO. 3 KA 2003)**

UYAZISWA ukuthi iLungu loMkhandlu oPhethe elibhekele ezokuHlaliswa kwaBantu nemiSebenzi yoMphakathi KwaZulu-Natali (ngemuva kwalokhu elizobizwa "ngeLungu loMkhandlu oPhethe"), ngalokhu likhipha isaziso ngokwesigaba 9(1) soMthetho wokuPhathwa koMhlaba waKwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 3 ka 2003) (ngemuva kwalokhu ozobizwa "ngoMthetho"), sokudliwa komhlaba ochazwe ngezansi, njengoba kuhlongozwe ngokwezinhlinzeko zesigaba 8 soMthetho;

FUTHI UYAZISWA ukuthi umhlaba okukhulunywa ngawo –

1. uchazwe ngokuphelele **njengeNsalela yeNgxenywe 621 yepulazi i-Albinia No. 957** elinganiselwa kuma-474 m<sup>2</sup>, engaphansi kwesiFunda saKwaZulu-Natali futhi ibhaliswe egameni lika-**Robert Anthony Norton no Peta Veronica Ann Norton** ngokwamandla eTayitela lokuDlulisela No. 13995/2010 lamhla ziyi-6 kuNhlaba 2010;
2. unala malungelo alandelayo: AWEKHO;
3. uklanyelwe lokhu: IZINDAWO ZOKUHLALA EZIKHETHEKILE 1800;
4. imisebenzi eqhutshwa kuwona njengamanje: AYIKHO; futhi
5. uthuthukiswe kanje: AWUTHUTHUKISIWE;

FUTHI UYAZISWA ukuthi uma uhlose ukufuna inkokhelo ngenxa yokudliwa komhlaba uyamenywa ukuba uxoxisane neLungu loMkhandlu oPhethe mayelana nalokhu;

FUTHI UYAZISWA ukuthi ubheke izinhlinzeko zesigaba 9(5)(a) ezihlinzeka ngokuthi –

"Noma ikuphi ukudliwa komhlaba okukhulunywe ngakho kwisigatshana (4) kuyokwenzeka ngokushesha ngemuva kokushicilelwa kwesaziso nakuba inkokhelo eyokhishwa mayelana nalowo mhlaba ingakanqunywa noma ingakakhokhwa.";

Izethulo ezibhalwe phansi mayelana nalokhu kudliwa komhlaba okuhlongozwayo zingenziwa ezinsukwini ezingamashumi amathathu (30) kushicilelwe lesi saziso zibhekiswe kwiNhloko yoMnyango wezokuThutha kuleli kheli elingezansi ukuze zicutshungulwe.

**Imininingwane yokuxhumana:**

INhloko yoMnyango wezokuThutha  
Private Bag X9043  
PIETERMARITZBURG  
3200

Imibuzo ngocingo: Nks. S Ngubo  
Ucingo: (033) 355 8973  
Ifeksi: (033) 355 8967  
Inkomba yefayela: P255/3/2/77

  
MNU. R PILLAY 26/01/14

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali  
elibhekele ezokuHlaliswa kwaBantu nemiSebenzi yoMphakathi

---

**MUNICIPAL NOTICE—MUNISIPALE KENNISGEWING—ISAZISO SIKAMASIPALA**


---

No. 3

30 January 2014

**ENDUMENI MUNICIPALITY****BY-LAWS FOR THE CONTROL AND DISCHARGE OF FIREWORKS**

Be it enacted by the Council of the Endumeni Municipality, in terms of Section 156 of the Republic of South Africa Act No. 108 of 1996, read with section 11 of the Local Government: Municipal Systems Act No. 32 of 2000, as follows:

**Definitions**

In these bylaws, unless the context otherwise indicates:-

“**Area of Jurisdiction**” means the area of jurisdiction of the Endumeni Municipality;

“**Municipal Manager**” means the person duly appointed by the Council or the person temporarily acting as such or his duly authorised representative;

“**Council**” means the Endumeni Municipality or its legal successors in title, and includes the Council of that municipality or its Executive Committee or any other body acting by virtue of any power delegated to it in terms of legislation, as well as any officer to whom the Executive Committee has delegated any powers and duties with regard to these bylaws;

“**Designated Fire Officer**” or “**Fireworks Inspector**” means the official(s) appointed by the council, whether on a full-time, part-time or contractual basis, or his duly authorized representative, to deal with the requirements of these bylaws;

“**Authorized Officer**” means:

- (a) A traffic officer or warden appointed in terms of the National Road Traffic Act, 1996 (Act No. 93 of 1996);
- (b) A member of the Service as defined in Section 1 of the South African Police Service Act, 1995 (Act No. 58 of 1995);
- (c) A peace officer contemplated in Section 34 of the Criminal Procedures Act, 1977 (Act No. 51 of 1977);
- (d) Any other official duly authorized by the Council, as defined herein.

**1. LICENCE TO DEAL IN FIREWORKS**

A person wishing to deal in fireworks, will make application to the South African Police Services for a licence to deal in fireworks. The designated fire officer may submit the application on behalf of the dealers. On receipt of the licence the designated fire officer will inspect the premises of the dealer and should the building requirement be met will issue a permit to trade in fireworks. Only when the permit has been issued may the dealer accept delivery of fireworks.

**1.1 Requirements for the Handling and Storage of Fireworks**

- 1.1.1 Premises in which fireworks are handled preferably should have at least two exits. Where any premises have only one exit the fireworks shall be kept at the rear (relative to the exit) of the premises;
- 1.1.2 The doors to the exit shall be kept **unlocked and unbolted** during trading hours and a **clear passage** shall exist between the counters that hold the fireworks and all the exits, and no obstacles shall be placed in these passages;
- 1.1.3 A dealer must have at all times on his premises a 9kg chemical fire extinguisher which must be serviced and kept in a readily accessible position or as determined by a designated fire officer;
- 1.1.4 A dealer may keep on his premises not more than 500 kilograms gross mass of fireworks, provided the fireworks, contained in their inner or outer packaging, are kept on shelves. When packs are opened these must be kept in glass cabinets or metal containers under lock and key and separated from goods of an inflammable or combustible nature;
- 1.1.5 Fireworks in excess of 500 kilograms gross mass must be stored in a fireworks magazine built according to the specifications as per the regulations;
- 1.1.6 A dealer shall not interfere with the inner packing of the fireworks, or allow or permit it to be interfered with;



- 1.1.7 Fireworks shall not be displayed in any window or any other place where such fireworks can be interfered with by the public;
- 1.1.8 Notices with 100mm red lettering on a white background must be provided as follows:
- (a) To the outside of the premises in a prominent position adjacent to every entrance, notice reading "Dealer in Fireworks";
  - (b) In prominent positions inside the premises "No Smoking" signs in appropriate official languages.
- 1.1.9 Every dealer and every person employed in or about the premises shall take all due precautions for the prevention of accidents by fire and for preventing unauthorized persons having access to the fireworks and shall abstain from any act whatsoever which tends to cause fire. Goods of a dangerous nature such as inflammable liquids, acids, alkalis and the like shall not be kept on the same premises together with fireworks and safety matches, and matches shall be kept at least 5 meters away from the fireworks;
- 1.1.10 No person shall smoke in, or take a naked light or fire into, premises where fireworks are kept, stored or being handled, nor shall any person be allowed to do so;
- 1.1.11 Every person on such premises shall abstain from any act whatsoever which tends to cause fire.

## 1.2 Trade

- 1.2.1 A dealer in fireworks when purchasing or obtaining fireworks shall demand from the seller or supplier a properly executed, signed and dated invoice which he shall retain for a period of at least two (2) years for production on demand by an inspector;
- 1.2.2 A manufacturer or wholesale dealer shall furnish a properly executed, signed and dated invoice with each sale or supply of fireworks;
- 1.2.3 A dealer shall supply fireworks to the public only in the **sealed inner packaging** as received from the manufacturer or wholesale dealer, provided that the packages are still in good condition;
- 1.2.4 Fireworks shall only be sold to members of the public by an authorized Dealer in Fireworks and no dealer shall sell or allow or permit to be sold any fireworks to a child under the age of 16 years;
- 1.2.5 A dealer shall furnish each employee engaged in selling fireworks with a copy of the regulations and Bylaws and of the conditions attached to his licence to deal;
- 1.2.6 A dealer shall keep a register in which full particulars of each transaction and the aforementioned licence number shall be recorded. This register shall be kept up to date and available for inspection at any time and shall not be destroyed until after the lapse of two (2) years from the date of the last entry;
- 1.2.7 A dealer's premises may be inspected at any time by a fireworks inspector or fire officer;
- 1.2.8 Any person on such premises who fails to comply with a request made by the licensee or his employees in the interest of safety, shall be guilty of an offence.

## 2. FIREWORKS FOR SALE TO THE PUBLIC

- 2.1 The following fireworks are illegal and may not be sold to the public:
- (a) Firecrackers larger than 30mm long and 8mm in diameter;
  - (b) Match crackers or match strike crackers;
  - (c) Firecrackers commonly known as "Bombs", e.g. Indian King, Kind India, classic Foils, etc.
- 2.2 The sale of fireworks must be recorded and all invoices must bear a certificate to the effect that the crackers contain genuine gunpowder (black powder) only. "The term "gunpowder" shall include blasting powder and shall mean exclusively gunpowder ordinarily so called, consisting of an intimate mixture of saltpetre (potassium nitrate), sulphur and charcoal, such

saltpetre not containing as an impurity perchlorate of potash in greater quantity than one per cent.:

- 2.3 All fireworks manufactured in the Republic or imported into it, or which are offered for sale within the Republic shall be marked, labelled and packaged in accordance with the Explosives Regulations and any person found in possession of fireworks not so marked and labelled shall be deemed to be in possession of "unauthorized explosives" and guilty of an offence;
- 2.4 Fireworks shall be packed by the manufacturer or importer in suitable cartons which shall be sealed ready for sale to the public and shall be supplied only to a dealer who is in possession of a valid licence issued in terms of these bylaws, and the number of such licence shall be quoted on the invoice;
- 2.5 No fireworks shall be sold to any member of the public by any street trader, vender, hawker or pedlar or by any person acting on their behalf.

### 3. USE OR EXPLODING OF FIREWORKS

The discharge of fireworks within the municipal area is unlawful with the exception of the following days:

5 November

1 January; and

The seven (7) days of the Deepavali Festival;

and any other day for the public display of fireworks if Council's permission is first obtained prior to the event.

- 3.1 It shall be unlawful for any person to use or explode any fireworks:-
- (a) Within 500 meters of any explosives magazine, explosives factory, petroleum depot or gasometer; or
  - (b) In any building or on any public thoroughfare or public place without the prior consent of the Council;
- 3.2 No person, other than a technician, shall operate a public display of fireworks on any premises without the written consent of the Municipal Manager acting on the recommendation of the local designated fire officer;
- 3.3 Such permission shall stipulate the conditions to be complied with and non-compliance with any of these conditions shall constitute an offence under this bylaw;
- 3.4 Application for permission to operate a public display of fireworks shall be made in writing and set forth:-
- (a) The name of the person or organization sponsoring the display together with the names of the persons actually in charge of the firing of the display who shall be at least 18 years of age and competent for the work;
  - (b) The date and time of day at which the display is to be held;
  - (c) The exact location planned for the display;
  - (d) A description setting forth the age and qualifications of the persons who are to do the actual discharging of the fireworks;
  - (e) The numbers and kinds of fireworks to be discharged; and
  - (f) The manner and place of storage of such fireworks prior to the display; and
  - (g) A diagram of the grounds on which the display is to be held showing:
    - (i) the point at which the fireworks are to be discharged, which shall be at least 100 meters from the nearest building, road, or railway, and at least 20 meters from the nearest telephone, telegraph or power line, tree or other overhead obstruction;
    - (ii) The direction in which aerial fireworks, if any, are to be fired;

- (iii) The area to be kept clear of persons which shall extend at least 50 meters from the front and to the sides of the point at which the fireworks are to be discharged;
  - (iv) The area to be kept clear on which falling residue from aerial fireworks is expected to drop, which shall extend for at least 100 meters to the rear of the firing point; and
  - (v) The location of all buildings and roads within 200 meters of the firing site and of all the trees, telegraph or telephone lines or others overhead obstructions at or adjacent to the firing site.
- (h) Completion of an indemnity form absolving the Council from any civil claims;
  - (i) Acknowledgement that authority is at Council's discretion and that the requirements of legislation will be complied with.

3.5 At a public display of fireworks it shall be an offence:-

- (a) For any person wilfully to enter or remain in that area reserved for receiving falling residue from aerial fireworks;
- (b) for any unauthorised person wilfully to proceed beyond that area demarcated by the organizers of the display for spectators; and
- (c) To disobey the instruction of a uniformed law enforcement officer.

#### 4. PYROTECHNIC DISPLAYS

In the event of a pyrotechnic display emergency flares must accompany the displayers;

#### 5. TRANSPORT OF FIREWORKS

The transport of fireworks shall comply with the conditions as laid down in the National Building Regulations as promulgated in Government Gazette No. 3648 dated 8 September 1972.

#### 6. USE OF OTHER EXPLOSIVES

Any explosives for the use of which provision is not made in the preceding sections of these bylaws, shall be used only in such manner and under such conditions as may be prescribed in writing by an inspector.

#### 7. DISTRIBUTION POINT

The number of distribution points for the sale of fireworks shall be restricted to six or any number that the Council sees fit.

#### 8. OFFENCES, PENALTIES AND APPEALS

The provisions of the Council's Offences, Penalties and Appeals Bylaws shall apply *mutatis mutandis* to these Bylaws.

#### 9. REPEAL OF PREVIOUS BY-LAWS

Previous By-Laws relating to the Control and Discharge of Fireworks are hereby repealed.

#### 10. Short title

This by-law is called The By-law for the Control and Discharge of Fireworks, 2013, and takes effect on a date determined by the municipality by proclamation in the provincial gazette.

**ENDUMENI MUNISIPALITEIT****VERORDENING INSAKE DIE BEHEER EN SKIET VAN VUURWERKE**

Kragtens artikel 156 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet No. 108 van 1996), saamgelees met artikel 11 van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Stelsels, 2000 (Wet No. 32 van 2000), verorden die Raad van die Endumeni Munisipaliteit soos volg:

**Omskrywings**

In hierdie verordeninge, tensy uit die konteks anders blyk, beteken:-

“**aangewese brandweerbeampte**” of “**vuurwerkinspekteur**” die beampte(s) wat deur die Raad aangestel is, hetsy op ’n voltydse, deelydse of kontraktuele grondslag, of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger, om die vereistes van hierdie verordeninge te hanteer;

“**gemagtigde beampte**” –

- (a) ’n verkeersbeampte of opsiener aangestel ingevolge die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996);
- (b) ’n lid van die Diens soos omskryf in artikel 1 van die Wet op die Suid-Afrikaanse Polisie, 1995 (Wet No. 58 van 1995);
- (c) ’n vredesbeampte bedoel in artikel 34 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977); of
- (d) enige ander beampte wat na behore deur die Raad gemagtig is, soos hierin omskryf;

“**jurisdiksiegebied**” die jurisdiksiegebied van die Endumeni munisipaliteit;

“**munisipale bestuurder**” die persoon wat na behore deur die Raad aangestel is of die persoon wat tydelik as sodanig waarneem of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger; en

“**Raad**” die Endumeni munisipaliteit of sy wettige regsopvolgers, insluitende die Raad van daardie munisipaliteit of sy uitvoerende komitee of enige ander liggaam wat uit hoofde van enige bevoegdheid wat ingevolge wetgewing daaraan toegewys is, handel, asook enige beampte aan wie die uitvoerende komitee enige bevoegdhede en pligte met betrekking tot hierdie verordeninge gedelegeer het.

**1. Lisensie om in vuurwerke handel te dryf**

’n Persoon wat in vuurwerke wil handeldryf, moet aansoek doen by die Suid-Afrikaanse Polisie om ’n lisensie om in vuurwerke handel te dryf. Die aangewese brandweerbeampte kan die aansoek namens die handelaar indien. By ontvangs van die lisensie moet die aangewese brandweerbeampte die handelaar se perseel inspekteer en, indien daar aan die bouvereistes voldoen word, ’n permit uitreik om in vuurwerke handel te dryf. Slegs wanneer die permit uitgereik is, mag die handelaar aflewering van vuurwerke aanvaar.

**1.1 Vereistes vir die hantering en berging van vuurwerke**

- 1.1.1 Die perseel waarin vuurwerke hanteer word, moet verkieslik ten minste twee uitgange hê. Indien enige perseel slegs een uitgang het, moet die vuurwerke aan die agterkant (in verhouding met die uitgang) van die perseel gehou word.

- 1.1.2 Die deure na die uitgang moet gedurende handelsure **oopgesluit** gehou word en **nie gegrendel wees nie** en daar moet 'n **duidelike deurgang** wees tussen die toonbanke waarin die vuurwerke gehou word en al die uitgange, en geen hindernisse moet hierdie deurgange versper nie.
- 1.1.3 'n Handelaar moet ten alle tye 'n 9 kg chemiese brandblusser op sy perseel hê, wat gediens moet wees en in 'n geredelik toeganklike posisie gehou word of soos deur 'n aangewese brandweerbeampte bepaal.
- 1.1.4 'n Handelaar mag nie meer as 500 kg bruto massa vuurwerke op sy perseel hou nie, met dien verstande dat die vuurwerke, in hul binneste of buitenste verpakking, op rakke gehou word. Wanneer pakke oopgemaak word, moet dit agter slot en grendel in glaskabinette of metaalhouers gehou word en apart gehou word van goedere van ontvlambare of brandbare aard.
- 1.1.5 Vuurwerke waarvan die bruto massa 500 kg oorskry, moet in 'n vuurwerkmagasyn geberg word wat volgens die spesifikasies soos in die regulasies vervat, gebou is.
- 1.1.6 'n Handelaar mag nie met die binneste verpakking van die vuurwerke peuter nie, of toelaat of toestemming gee dat daarmee gepeuter mag word nie.
- 1.1.7 Vuurwerke mag nie in 'n venster of op enige ander plek waar die publiek met sodanige vuurwerke kan peuter, ten toon gestel word nie.
- 1.1.8 Kennisgewings met 100 mm rooi letters op 'n wit agtergrond moet verskaf word –
- (a) aan die buitekant van die perseel in 'n prominente posisie aangrensend tot elke ingang, 'n kennisgewing wat lui: "Handelaar in Vuurwerke"; en
  - (b) in prominente posisies binne die perseel "Rook Verbode"-tekens in toepaslike amptelike tale.
- 1.1.9 Elke handelaar en elke persoon wat in of om die perseel werk, moet alle behoorlike voorsorgmaatreëls tref vir die voorkoming van brandongelukke en om te voorkom dat ongemagtigde persone toegang tot die vuurwerke het, en moet hulself weerhou van enige handeling wat geneig is om 'n brand te veroorsaak. Goedere van gevaarlike aard soos ontvlambare vloeistowwe, sure, alkalieë en dies meer moet nie saam met vuurwerke en veiligheidsvuurhoutjies op dieselfde perseel gehou word nie, en vuurhoutjies moet ten minste 5 m van die vuurwerke af gehou word.
- 1.1.10 Geen persoon mag rook in, of 'n oop lig of vlam inneem by 'n perseel waar vuurwerke gehou, geberg of hanteer word nie, en geen persoon mag toegelaat word om dit te doen nie.
- 1.1.11 Elke persoon op sodanige perseel moet homself weerhou van enige handeling wat geneig is om 'n brand te veroorsaak.

## 1.2 Handel

- 1.2.1 'n Handelaar in vuurwerke moet, wanneer hy vuurwerke aankoop of bekom, by die verkoper of verskaffer aandrang op 'n behoorlik uitgevoerde, getekende en gedateerde faktuur wat deur hom gehou sal word vir 'n tydperk van ten minste twee (2) jaar om op aanvraag aan 'n inspekteur getoon te word.
- 1.2.2 'n Vervaardiger of grootmaathandelaar moet 'n behoorlik uitgevoerde, getekende en gedateerde faktuur verskaf met elke verkoop of verskaffing van vuurwerke.
- 1.2.3 'n Handelaar moet vuurwerke aan die publiek verskaf slegs in die **verseëelde binneste verpakking** soos vanaf die vervaardiger of grootmaathandelaar ontvang, met dien verstande dat die verpakking steeds in 'n goeie toestand is.
- 1.2.4 Vuurwerke mag slegs deur 'n gemagtigde handelaar in vuurwerke aan lede van die publiek verkoop word en geen handelaar mag enige vuurwerke verkoop of toelaat of toestemming gee dat dit verkoop word aan 'n kind onder die ouderdom van 16 jaar nie.
- 1.2.5 'n Handelaar moet 'n afskrif van die regulasies en verordeninge en van die voorwaardes verbonde aan sy lisensie om handel te dryf, aan elke werknemer wat vuurwerke verkoop, oorhandig.
- 1.2.6 'n Handelaar moet 'n register hou waarin volle besonderhede van elke transaksie en die voormelde lisensienommer aangeteken moet word. Hierdie register moet bygehou word en te eniger tyd beskikbaar wees vir inspeksie en mag nie vernietig word nie tot na die verstryking van twee (2) jaar vanaf die datum van die laaste inskrywing.
- 1.2.7 'n Handelaar se perseel mag te eniger tyd deur 'n vuurwerkinspekteur of brandweerbeampte geïnspekteer word.
- 1.2.8 Enige persoon op sodanige perseel wat versuim om aan 'n versoek te voldoen wat deur die lisensiehouer of sy werknemers in die belang van veiligheid gerig word, is skuldig aan 'n misdryf.

## 2. Verkoop van vuurwerke aan die publiek

- 2.1 Die volgende vuurwerke is onwettig en mag nie aan die publiek verkoop word nie:
- (a) klappers groter as 30 mm lank en 8 mm in deursnee;
  - (b) vuurhoutjiekappers of vuurhoutjiedosiekappers; en
  - (c) klappers algemeen bekend as "bomme", byvoorbeeld Indian King, Kind India, Classic Foils, ens.
- 2.2 Daar moet rekord gehou word van die verkoop van vuurwerke en alle fakture moet 'n sertifikaat bevat wat verklaar dat die klappers slegs egte buskruit (swart poeier) bevat.
- Die term "buskruit" moet springkruit insluit en beteken eksklusief buskruit normaalweg so genoem, bestaande uit 'n intieme mengsel van salpeter (kaliumnitraat), swael en houtskool; sodanige salpeter bevat

nie perchloraat as 'n onsuiverheid of potas in groter hoeveelheid as een persent nie.

- 2.3 Alle vuurwerke wat in die Republiek vervaardig word of hierheen ingevoer word, of wat binne die Republiek te koop aangebied word, moet gemerk, geëtiketteer en verpak word ooreenkomstig die Regulasies of Plofstowwe en enige persoon wat gevind word om in besit te wees van vuurwerke wat nie so gemerk en geëtiketter is nie, sal geag word om in besit te wees van "ongemagtigde plofstowwe" en is skuldig aan 'n misdryf.
- 2.4 Vuurwerke moet deur die vervaardiger of invoerder in geskikte kartonne verpak word wat verseël sal word, gereed om aan die publiek verkoop te word en mag slegs verskaf word aan 'n handelaar wat in besit is van 'n geldige lisensie uitgereik ingevolge hierdie verordeninge, en die nommer van sodanige lisensie moet op die faktuur aangedui word.
- 2.5 Geen vuurwerke mag deur enige straathandelaar, verkoper, smous of straatventer of deur enige persoon wat namens hulle optree, aan enige lid van die publiek verkoop word nie.

### 3. Gebruik van vuurwerke of om vuurwerke af te vuur

Die afvuur van vuurwerke binne die munisipale gebied is onwettig behalwe op die volgende dae:

- 5 November;
- 1 Januarie; en
- die sewe (7) dae van die Deepavali Fees,

en enige ander dag vir openbare vuurwerkvertonings indien die Raad se toestemming vooraf verkry word.

- 3.1 Dit is onwettig vir enige persoon om enige vuurwerke te gebruik of af te vuur:-
- (a) binne 500 m vanaf enige plofstofmagasyn, plofstoffabriek, petroleum depot of gashouer; of
  - (b) in enige gebou of op enige openbare deurgang of openbare plek sonder vooraf goedkeuring van die Raad.
- 3.2 Geen persoon, buiten 'n tegnikus, mag 'n openbare vuurwerkvertoning op enige perseel uitvoer sonder die skriftelike toestemming van die munisipale bestuurder nie, wat op die aanbeveling van die plaaslike aangewese brandweerbeampte optree.
- 3.3 Sodanige toestemming moet die voorwaardes stipuleer waaraan voldoen moet word en nie-nakoming van enige van hierdie voorwaardes sal kragtens hierdie verordening 'n misdryf uitmaak.
- 3.4 Aansoek om toestemming om 'n openbare vuurwerkvertoning te hou, moet skriftelik gerig word en die volgende uiteensit:-
- (a) die naam van die persoon of organisasie wat die vertoning borg, tesame met die name van die persone wat eintlik in beheer is van

- die afvuur van die vuurwerke, wat ten minste 18 jaar oud moet wees en bevoeg moet wees om die werk te doen;
- (b) die datum en tyd van die dag wanneer die vertoning gehou word;
- (c) die presiese ligging wat vir die vertoning beplan word;
- (d) 'n beskrywing wat die ouderdom en kwalifikasies van die persone wat die eintlike afvuur van die vuurwerke gaan doen, uiteensit;
- (e) die aantal en soorte vuurwerke wat afgevuur gaan word;
- (f) die wyse waarop en plek waar sodanige vuurwerke voor die vertoning gestoor sal word;
- (g) 'n diagram van die gronde waarop die vertoning gehou sal word, wat die volgende aandui:
- (i) die punt waar die vuurwerke afgevuur gaan word, wat ten minste 100 m vanaf die naaste gebou, pad of treinspoor moet wees, en ten minste 20 m vanaf die naaste telefoon-, telegraaf- of kraglyn, boom of ander oorhoofse obstruksie;
- (ii) die rigting waarin lugvuurwerke, indien enige, geskiet moet word;
- (iii) die gebied wat vry gehou moet word van persone wat ten minste 50 m vanaf die voorkant en die kante van die punt waarop die vuurwerke afgevuur gaan word, sal beslaan;
- (iv) die gebied wat skoon gehou moet word waarop reste van lugvuurwerke na verwagting sal val, wat ten minste 100 m na die agterkant van die afvuurpunt moet strek; en
- (v) die ligging van alle geboue en paaie binne 200 m van die afvuurpunt en van al die bome, telegraaf- of telefoonlyne of ander oorhoofse obstruksies by of grensend aan die afvuurpunt.
- (h) voltooiing van 'n kwytskeldingsvorm wat die Raad van enige siviele eise onthef; en
- (i) erkenning dat magtiging volgens die Raad se diskresie is en dat daar aan die vereistes van wetgewing voldoen sal word.
- 3.5 By 'n openbare vuurwerkvertoning sal dit 'n misdryf wees:-
- (a) vir enige persoon om opsetlik daardie gebied wat gereserveer is vir die ontvangs van vallende reste van lugvuurwerke binne te gaan of daarin te bly;
- (b) vir enige ongemagtigde persoon om opsetlik verder as daardie gebied te gaan wat deur die organiseerders van die vertoning vir toeskouers afgebaken is; en
- (c) om 'n wetstoepassingsbeampte in uniform se instruksie te verontagsaam.



4. **Pirotegniese vertonings**

In die geval van 'n pirotegniese vertoning moet noodfakkels die vertoners vergesel.

5. **Vervoer van vuurwerke**

Die vervoer van vuurwerke moet voldoen aan die voorwaardes soos neergelê in die Nasionale Bouregulasies soos gepromulgeer in *Staatskoerant* No. 3648 gedateer 8 September 1972.

6. **Gebruik van ander plofstowwe**

Enige plofstowwe waarvoor nie voorsiening gemaak is in die voorafgaande dele van hierdie verordeninge nie, moet slegs op sodanige wyse en onder sodanige voorwaardes gebruik word as wat skriftelik deur 'n inspekteur voorgeskryf mag wees.

7. **Verspreidingspunt**

Die aantal verspreidingspunte vir die verkoop van vuurwerke moet beperk word tot ses of enige getal wat deur die Raad toepaslik geag word.

8. **Misdrywe, strawwe en appèlle**

Die bepalinge van die Raad se Verordeninge insake Misdrywe, Strawwe en Appèlle is *mutatis mutandis* van toepassing op hierdie verordeninge.

9. **Herroeping van vorige verordeninge**

Vorige verordeninge met betrekking tot die Beheer en Afvuur van Vuurwerke word hiermee herroep.

10. **Kort titel**

Hierdie verordening heet die Verordening insake die Beheer en Skiet van Vuurwerke, 2013, en tree in werking op 'n datum soos deur die munisipaliteit bepaal deur middel van 'n proklamasie in die Provinsiale Koerant.

**UMASIPALA WASENDUMENI****IMITHETHO KAMASIPALA YOKULAWULWA NOKUQHUNYISWA  
KWEZIKLWIBHISI**

Akumiswe nguMkhandlu kaMasipala waseNdumeni, ngokweSigaba 156 soMthetho, uNo. 108 we- 1996, waseNingizimu Afrika, esifundwa nesigaba 11 soHulumeni Basekhaya: uMthetho uNo. 32 Wezinqubo zikaMasipala wezi-2000, ngokulandelayo:

**Izincazelo**

Kule Mithetho kaMasipala ngaphandle uma igqikithi ikhomba okunye:-

**“Indawo engaphansi kukaMasipala”** kusho indawo engaphansi kukaMasipala Endumeni;

**“IMenja kaMasipala”** kusho umuntu oqokwe ngumkhandlu, noma umuntu obambile Okwesikhashana kuiesi sikhundla;

**“Umkhandlu”** kusho uMasipala waseNdumeni noma owulandelayo ngokomthetho esikhundleni, futhi kubandakanya umkhandlu walowo masipala noma ikomidi lesigungu esiphezulu noma yinoma yisiphi esinye isigungu esibambile ngegunya lanoma yimaphi amandla anikezelwe kuso ngokwemithetho ekhishwayo, ngokunjalo nanoma yisiphi isikhulu esinikezwe yinoma yimaphi amandla nemisebenzi yikomidi lesigungu esiphezulu ngokuphathelele nale mithetho kamasipala;

**“Isikhulu Esiqokelwe ukubhekela ezomlilo noma Umhloli ziklwibhisi”** kusho umsebenzi noma abasebenzi abaqokwe ngumkhandlu, okungaba abasebenza ngokugcwele, okwesikhashana noma ngokwenkontilaki, noma yilowo ogunyazwe ukummela, ukuze abhekane nezinto ezidingwa yile mithetho kamasipala;

**“Isikhulu esigunyaziwe”** kusho:

- (a) Isikhulu sezomgwaqo noma umsebenzi oqokwe njengokusho koMthetho Wezemigwaqo kuZwelonke we-1996 (uMthetho uNo.58 we-1996);
- (b) Ilungu Lezophiko njengoba kuchazwe esigabeni 1 soMthetho Wezamaphoyisa eNingizimu Afrika we-1995 (uMthetho uNo-58 we-1995);
- (c) Isikhulu esibhekele uxolo esiningwe eSigabeni 34 soMthetho Wenqubo Yamacala Okwelelesa, we-1977 (uMthetho uNo. 51 we-1977);
- (d) Nanoma yimuphi omunye umsebenzi ogunyazwe njengokufaneleyo ngumkhandlu.

**1. ILAYISENSI YOKUDAYISA NGEZIKLWIBHISI**

Umuntu ofuna ukudayisa iziklwibhisi kumele afake isicelo oPhikweni Lwezamaphoyisa eNingizimu Afrika ukuze athole ilayisensi. ISikhulu Esiqokelwe ukubhekela ezomlilo singahambisa isicelo egameni lalabo badayisi. Ekukhishweni kwelayisensi, iSikhulu Esiqokelwe ukubhekela ezomlilo sizobe sesihlola indawo yomdayisi bese kuthi uma isakhiwo sihambelana nokudingekayo uyobe esenikezwa imvume yokudayisa ngeziklwibhisi. Uma nje sekukhishwe imvume umdayisi usengavuma ukuba alethelwe iziklwibhisi.

**1.1 Okudingekayo Ekuphathweni Nasekugcinweni kweziklwibhisi**

- 1.1.1 Izindawo lapho kubekwa khona iziklwibhisi kuyanconywa ukuba okungenani kube nezintuba zokuphuma ezimbili. Lapho kuyindawo enentuba yokuphuma eyodwa, iziklwibhisi kumele zigcinwe ngasemuva (maqondana nentuba yokuphuma);
- 1.1.2 Iminyango yokuphuma kumele ihlale **ingakhiyiwe** futhi ingapayitwe ngezikhathi zokudayisa futhi kube nephaseji phakathi kwamakhawunta aqukethe iziklwibhisi kanye nazo zonke izintuba zokuphuma, futhi kungabi khona lutho evimbe lawa maphaseji.
- 1.1.3 Umdayisi kumele ngaso sonke isikhathi abe nekhemikhali yokucisha umlilo enesisindo esiwu-9kg, okumele ngasosonke isikhathi ihlezi isesimweni esikulungele ukusebenza futhi igcinwe lapho izothlakala khona kalula noma lapho kunqume khona isikhulu esibhekele ezomlilo;

- 1.1.4 Umdayisi kumele agcine iziklwibhisi ezinesisindo esingevile kuma-500kg uma sezizonke, ngaphandle uma iziklwibhisi zipakishwe emashalofini, zisemaphaketheni noma zingaphandle kwamaphakethe azo.
- Lezo ezisemaphaketheni avuliwe kufanele zigcinwe ekhabetheni lengilazi noma ezizukathini zensimbi ezikhiywayo futhi zihlukaniswe nezimpahla ezithungeleka ngomlilo noma eziluhlobo olungavutha kalula.
- 1.1.5 Iziklwibhisi ezedlula isisindo sama-500kg sezizonke kumele zigcinwe endlini yokugcina izikhali neziklwibhisi eyakhiwe ngokuhambisana neminingilizo njengokusho kwemithethonqubo;
- 1.1.6 Umdayisi akumele aphazamise okungaphakathi ephaketheni leziklwibhisi, noma avumele ukuba kuphazanyiswe;
- 1.1.7 Iziklwibhisi akumele zikhangiswe kunoma yiliphi ifasitela noma kunoma yiyiphi indawo lapho lezo ziqhumane zingathikamezana nomphakathi
- 1.1.8 Oqwembeni olumhlophe kumele kubhalwe izaziso ngamagama abomvu, anobukhulu obungama-100mm, kanje:
- (a) Zibe seduze kwazo zonke izindawo okungenwa kuzo nekwizona ezisetshenziswa kakhulu sifundeke kanje "Kudayiswa Iziklwibhisi";
- (b) Endaweni ebonwa yiwonke umuntu ngaphakathi kwesakhiwo makube nophawu oluthi "Akuvumelekile Ukubhema" futhi okungaba kuhle uma luba ngazo zonke izilimi ezisemthethweni.
- 1.1.9 Bonke abadayisi beziklwibhisi kanye nabo bonke abantu abasebenza ngaphakathi esakhiweni leso kumele baqaphele ukuvikela ingozi yomlilo, kanye nokuvimbela ukufinyelela kwabantu abangagunyaziwe eziklwibhisini futhi kumele angenzi yinoma yini engokhela umlilo. Izimpahla ezinobungozi okubalwa kuzo ukusaluketshezi okokhelekayo, i-esidi, i-alkali kanye nokunye okufana nako akumele zigcinwe ndawonye neziklwibhisi kanye nomentshisi, kumele kuqhelelane ngamamitha ayi-5;
- 1.1.10 Akekho umuntu ovunyelwe ukubhemela ngaphakathi noma alayithe lapho kukhona iziklwibhisi;
- 1.1.11 Kuwumsebenzi wawo wonke umuntu ongaphakathi ukugwema noma ngabe yini engokhela umlilo.
- 1.2 Ukudayisa**
- 1.2.1 Ngesikhathi umdayisi weziklwibhisi ethenga noma emukela iziklwibhisi kumele ayalele lowo athenga kuye ukuba amnikeze i-invoice esayiniwe futhi yafakwa nosuku okudayiselwane ngalo, azobe esayigcina okungenani kube yiminyaka emibili ukuze akwazi ukuyiveza uma lifunwa ngumhloli;
- 1.2.2 Ngaso sonke isikhathi uma umkhiqizi noma umthengisi wasewolisela ethengisa kumele akhiphe i-invoice ebhalwe kahle, esayiniwe futhi enosuku okudayiselwane ngalo;
- 1.2.3 Lowo odayisela umphakathi iziklwibhisi kumele azidayise zisavaliwe, zisanjengoba wayezithengile naye futhi zisesimweni esigculisayo;
- 1.2.4 Iziklwibhisi kumele zidayiswe yilowo ogunyaziwe ukuzidayisa emphakathini, futhi akekho umdayisi ovunyelwe ukudayisela abangaphansi kweminyaka eyi-16.
- 1.2.5 Umdayisi kumele anikeze bonke abasebenzi bakhe ikhophi enemithethonqubo kanye nemithetho kaMasipala kanye neyemibandela ehambisana nelayisensi yakhe yokudayisa ngeziklwibhisi;
- 1.2.6 Umdayisi kumele agcine irejista elinemininingwane ephelele yako konke ukudayisa futhi nenombolo yelayisensi ebalulwe ngaphambilini kumele iekhodwei. Le rejista kumele ihlale ibuyekizwa ngokugcwaliswa kwemininingwane emisha futhi itholakale ukuze

ihlolwe nganoma yisiphi isikhathi futhi ingalokothi ishabaliswe kuze kube kuphela iminyaka emibili kusuka osukwini lokufakwa kwemininingwane yokugcina;

- 1.2.7 Umhloli weziklwibhisi noma isikhulu sezomlilo angahlola indawo ekudayiselwa kuyo iziklwibhisi nganoma yisiphi isikhathi;
- 1.2.8 Nainoma yimuphi umuntu okuleyo ndawo owehluleka uuhambisana nomyalelo obekwe yilayisensi noma umsebenzi othile ngokubhekela ukuphepha, uyobekwa icala lokwaphula umthetho.

## 2. IZIKLWIBHISI EZIDAYISELWA UMPHAKATHI

- 2.1 Lezi ziklwibhisi ezilandelayo azivumelekile ukudayiselwa umphakathi
- (a) Iziklwibhisi ezingaphezu kwama- 30mm ubude kanye nobubanzi obungama- 8mm;
- (b) Iziklwibhisi ezokhelwa ngomentshisi noma ezokheleka njengomentshini;
- (c) Iziklwibhisi ngokujwayelekile ezaziwa njengama"BHOMU" Isib. i- Indian King, i- Kind India, ama- classic Foil, nokunye
- 2.2 Ukudayiswa kweziklwibhisi kumele kurekhodwe futhi wonke ama-invoice kufanele abe nesitifiketi esikhombisa ukuthi iziklwibhisi zinomsizi wangempela kuphela (umsizi omnyama); "Igama elithi "umsizi" libandakanya okusampuphu okuqhumayo futhi kusho ukuthi umsizi kuphela obizwa kanjalo, onengxube ejwayele ukuba uvoyizane (i-potassium nitrate), isibabule kanye namalahle, lowo voyizane ongenakho okungcola okuningi kakhulu okungaphezu kwephesenti elilodwa kokusasawoti womuthi otholakala emlotheni osetshenziswa ukuvundisa umhlabathi:
- 2.3 Zonke iziklwibhisi ezakhiwe kuleli noma ezithengwe kwamanye amazwe noma okudayiselwane ngazo khona kuleli kumele zibe nophawu olikhombisayo nendlela ezifakwe ngayo ihambisane neMithethonqubo Yeziqhumane, kanti nanoma ubani ongatholakala ephethe ezingenalo uphawu uyobekwa icala lokutholakala neziqhumane ezingekho emthethweni;
- 2.4 Iziklwibhisi kumele zipakishwe yilabo abazenzayo noma lowo ozobe ezisusa kwelinye izwe ziza kuleli ekhathonini akulungele lokho futhi avaleke kodwa kube sezikulungele ukudayiselwa futhi kumele zidayiselwe umuntu onelayisensi yokudayisela umphakathi esemthethweni ekhishwe ngokwale mithetho kaMasipala, futhi inombolo yaleyo layisensi kumele ivele ku-invoice;
- 2.5 Akekho umdayisi wasemgwaqeni noma omunye umuntu omsebenzelayo okumele athengisele ilungu lomphakathi yinoma yisiphi isiklwibhisi.

## 3. UKUSETSHENZISWA NOMA UKUQHUNYISWA KWEZIKLWIBHISI

Ukuqhunyiswa kweziklwibhisi endaweni kaMasipala akuvumelekile ngaphandle kwalezi zinsuku ezilandelayo:

Umhla ziyi-5 kuLwezi

Umhla lu-1 kuMasingana; kanye

nezinsuku eziyisikhombisa zokugujwa kwe-Deepavali Festival;

kanye nanoma yiluphi olunye usuku lomphakathi lombukiso weziklwibhisi uma ngaphambi komcimbi kuqalwe kwatholwa imvume yoMkhandlu.

- 3.1 Kuyoba ngukwephula umthetho kwanoma yimuphi umuntu uma esebenzisa noma eqhumisa yinoma yisiphi isiklwibhisi:-

- a) Endaweni engama-500m ukusuka endlini eyakhelwe ukugcina yinoma yiziphi iziqhumane noma lapho zakhiwa khona; noma
- b) kunoma yisiphi isakhiwo, noma kunoma yimuphi umgwaqo noma indawo yomphakathi ngaphandle uma kuqale kwatholwa imvume yoMkhandlu;
- 3.2 Akekho umuntu ngale kukachwepheshe, okumele kunoma yiyiphi indawo akhangise emphakathini iziklwibhisi ngaphandle kokuthola imvume yeMenenja kaMasipala esebenza njegunya lesikhulu sezomlilo esijutshiwe sendawo;
- 3.3 Leyo mvume kumele ibalule imibandela okumele kumanjiswa nayo kanti ukwaphula kwanoma yimuphi umbandela kuyoba ngukwaphula komthetho ngaphansi kwale mithetho kaMasipala;
- 3.4 Isicelo sokuthola imvume yokukhangisa ngeziklwibhisi emphakathini kumele sibhalwe phansi futhi sibalule ngokucacile:-
- (a) Igama lomuntu noma lenhlangano exhase lowo mbukiso ngokunjalo namagama abantu okuyibona ngqo abazobe beqhumisa loko okuzobe kubukiswa, lowo muntu okungenani kumele abe neminyaka eyi-18 futhi abe nolwazi olunzulu lalowo msebenzi;
- (b) Usuku nesikhathi okuzokwenziwa ngaso lowo mbukiso;
- (c) Indawo eqokelwe nehlelelwe ukwenza lowo mbukiso;
- (d) Incazelo ngendlela okuhlelwe ngayo necacisa iminyaka nokufaneleka kwabantu okuyibona abazobe beqhumisa iziklwibhisi;
- (e) Inani nezinhlobo zeziklwibhisi ezizokhunyiswa; kanye
- (f) Indlela nendawo ezizogcinwa kuyo lezo ziklwibhisi ngaphambi kombukiso; kanye
- (g) Nomdwebo wesizinda lapho umbukiso uzobanjelwa khona otshengisa:
- (i) indawo lapho iziklwibhisi zizokhunyiselwa khona, okumele okungenani kube yibanga elingama-100m ukusuka esakhiweni esiseduze, umgwaqo noma ujantshi wesitimela, futhi okungenani ama-20m ukusuka ezintanjeni zikathelelweni, zethelelweni noma zikagesi eziseduze, esihlahleni noma okanye okuhamba phezulu okungaphazamisa;
- (ii) uma zikhona iziklwibhisi ezizokhunyiselwa khona kumele kubalulwe icala lapho zizobheka ngakhona,
- (iii) Indawo engeke ibe namuntu ezoqhela ngama-50m ukusekela ngaphambili nasemaceleni endawo lapho iziklwibhisi zizodedelelwa ngakhona;
- (iv) kumele indawo okuzowela khona izinsalela zeziqhumane igcinwe ingenalutho olungaphazamisa futhi ivuleke iqhela okungenani ngama-100m uma uya emuva; futhi
- (v) izakhiwo nemigwaqo kumele kuqhele ngama- 200m ukusuka endaweni okuzokhunyiswa khona futhi iqhelelane nazo zonke ezinto ezifana nezihlahla, izintambo zikathelelweni noma ithelelweni noma ezinye izinto ezihamba phezulu okungaphazamisa;
- (h) Ukugcwaliswa kwefomu eliyisivikeli secala elingase livele elizokhulula uMkhandlu kunanoma yikuphi ukumangalelwa nguHulumeni;
- (i) Ukwamukela ukuthi kusemandleni oMkhandlu nokuthi kuzohanjiswa nezinto eziyalelwe ngumthetho oshayiwe;
- 3.5 Embukisweni weziklwibhisi osemphakathini kungaba yicala:-
- (a) kunoma yomuphi umuntu ongena noma ohlala ngenkani kuleyo ndawo ebekelwe ukuwela iziklwibhisi ezizokhunyiselwa khona;
- (b) kunoma yimuphi umuntu ongagunyaziwe ongena ngenkani kuleyo ndawo ekhanywe ngabahleli bombukiso uvula kube ngeyezibukeli; kanye

(c) nokungathobeli umyalelo okhishwa isikhulu esibhekele ezomthetho esifake umfaniswano.

4. **UMBUKISO WEZIKLWIBHISI**  
Ngesikhathi sombukiso weziklwibhisi ezinesisi kumele kubekhona abezimo eziphuthumayo fanele umbukiso ube nabakhangisi lapho kungoweziklwibhisi eziwubukhazikhazi ezibhenguzayo;
5. **UKUTHUTHWA KWEZIKLWIBHISI**  
Ukuthuthwa kweziklwibhisi kumele kuhambisane nemibandela njengoba ibekiwe kwiMithethonqubo Yezakhiwo Kazwelonke njengalokhu umenyezelwe kwiGazethe kaHulumeni uNo.3648 yomhla ziyi-8 kuMandulo we-1972.
6. **UKUSETSHENZISWA KWEZINYE IZIQHUMANE**  
Yinoma yiziphi iziqhumane ukusetshenziswa kwazo kungabekelwanga izimiselo ezigabeni ezingenxa zale mithetho kamasipala, kumele zisetshenziswe ngendlela ethile kuphela kanye nangaphansi kwemibandela enganqunywa ngokubhaliwe ngumhloli.
7. **INDAWO YOKUHLINZEKA NGEZIKWIBHISI**  
Inani lezindawo eziphakela ukudayiswa kweziklwibhisi kumele zingedluli kweziyisithupha noma yinoma yisiphi isibalo uMkhandlu ongasibona sifanelekile.
8. **AMACALA NEZINHLAWULO KANYE NOKWEDLULISWA KWAMACALA**  
Izihlinzekelo zemithetho kamasipala ngaMacala, Izinhlawulo kanye Nokudluliswa Kwamacala komkhandlu ziyosebenza njengoba kuhleliwe kule mithetho kamasipala.
9. **UKUCHITHWA KWEMITHETHO KAMASIPALA EMIDALA**  
Imithetho kamasipala emidala emaqondana nokulawulwa kanye nokuqhunyiswa kweziklwibhisi, lapha iyachithwa.
10. **ISIHLOKO ESIFINGQIWE**  
Lo Mthetho kamasipala ubizwa ngoMthetho kaMasipala Wokulawulwa kanye Nokuqhunyiswa Kweziklwibhisi wezi-2013, futhi uzoqala ukusebenza ngosuku olunqunywe ngumasipala ngokuba umenyezelwe kwiGazethi Yesifundazwe.



